Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 SECTO 11154 291003Z

22
ACTION PRS-01

INFO OCT-01 AF-08 ISO-00 NSC-05 NSCE-00 SS-15 SSO-00 CCO-00

/030 W
---------- 062408
O 290630Z APR 76 ZFF-4
FM USDEL SECRETARY IN KINSHASA
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE
INFO USINFO WASHDC IMMEDIATE
AMEMBASSY LUSAKA IMMEDIATE
AMEMBASSY DAKAR IMMEDIATE
AMEMBASSY DAR ES SALAAM IMMEDIATE
AMEMBASSY MONROVIA IMMEDIATE
AMEMBASSY NAIROBI IMMEDIATE
AMEMBASSY PRETORIA IMMEDIATE

UNCLAS SECTO 11154

FOR: S/PRS; USIA FOR IPS/PA

DEPARTMENT PASS NSC FOR MR. SCOWCROFT AND WHITE HOUSE FOR
MR. NESSEN.

E.O. 11652: N/A
TAGS: OVIP (KISSINGER, HENRY A.)
SUBJECT: TOAST BY COMMISSIONER NGUZA AT DINNER APRIL 28 IN HONOR
OF SECRETARY OF STATE KISSINGER

COMPLETE TEXTE IN FRENCH FOLLOWS:

QUOTE MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, A L'OCCASION DE VOTRE PREMIERE
VISITE AU ZAIRE IL M'EST UN AGREABLE DEVOIR DE VOUS REITERIR LES
SOUHAITS DE BIENVENUE, AU NOM DU CITOYEN PRESIDENT FONDATEUR
DU MOUVEMENT POPULAIR DE LA REVOLUTION, PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
LE CITOYEN MOBUTU SESE SEKO ET DU CONSEIL EXECUTIF.

VOUS ETES AU PAYS DE L'AUTHENTICITE. J'ESPERE QUE VOTRE BREF
SEJOUR PARMI NOUS VOUS PERMETTRA DE TOUCHER DU DOIGHT NOS REALITES
ET QU'IL A ETE AUSSI AGREABLE QUE FRUCTUEUX. MONSIEUR LE SECRETAIRE
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 SECTO 11154 291003Z

D'ETAT, AU ZAIRE NOUS NE CACHONS PAS NOTRE SATISFACTION DE VOIR QUE

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

VOUS AVEZ CHOISI DE VISITER NOTRE PAYS ALORS QUE C'EST POUR LA TOUTE PREMIERE FOIS QUE VOUS VENEZ EN AFRIQUE DANS L'EXERCICE DE VOS FONCTIONS. C'EST LA UN SIGNE DE LA SOLIDITE DES LIENS D'AMITIE QUE LES PEUPLES DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DU ZAIRE SE VOUENT MUTUELLEMENT.

AUJOURD'HUI, NOUS POUVONS DEJA PARLER DES RELATIONS TRADITIONNELLES D'AMITIE ENTRE NOUS DEUX PAYS. EN EFFET, DEPUIS QUE LE ZAIRE A ACCEDE A LA SOUVERAINETE INTERNATIONALE, IL A TOUJOURS PU COMPTER SUR LE SOUTIEN AMICAL DE VOTRE PAYS. LE ZAIRE A TOUJOURS TRAITE D'EGAL A EGAL AVEC VOTRE GRAND PAYS ET CE DANS LE RESPECT DE NOS SOUVERAINETES RESPECTIVES.

CE CLIMAT D'AMITIE CORDIALE EXPLIQUE LES DIVERSES VISITES QUE S'ECHANGENT LES PERSONNALITIES DIRIGEANTES DE NOS DEUX PAYS.

LA REPUBLIQUE DU ZAIRE A DEJA ETE HONOREE PAR LA VISITE DE PERSONNALITES MARQUANTES DU GOUVERNEMENT AMERICAIN.

DU COTE ZAIROIS, IL M'EST AGREABLE D'EVOQUER ICI LA VISITE OFFICIELLE EFFECTUEE EN 1970 PAR LE CITOYEN PRESIDENT FONDATEUR PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE AINSI QUE SON PASSAGE A NEW YORK EN 1973 A L'OCCASION DE LA 28EME ASSEMBLEE GENERALE DE L'ONU.

MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, NOUS AVONS PRIS CONNAISSANCE DE VOTRE IMPORTANT DISCOURS POLITIQUE FAIT AVANT HIER A LUSAKA. NOUS SALUONS LE COURAGE POLITIQUE, LA JUSTESSE DE L'ARGUMENTATION ET LE SOUTIEN TOTAL QUE VOTRE GRAND PAYS VIENT D'ACCORDER A LA LUTTE DE LIBERATION AFRICAINE. LE POIDS DE VOTRE INTERVENTION PESERA LOURDEMENT DANS LA BALANCE DES SOLUTIONS AUX PROBLEMES DE L'AFRIQUE AUSTRALE. NOUS AVONS L'ESPOIR QUE LE MEPRES DES COLONS RHODESIENS, LE REFUS DES AUTORITES SUD-AFRICAINES DE SE PLIER AUX DECISIONS PERTINENTES DE LA COMMUNAUTE INTERNATIONALE NE TROUVERONT AUCUN ECHO DANS D'AUTRES PAYS DU MONDE.

MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, A CHAQUE FOIS QUE NOUS EN AVONS EU L'OCCASION NOUS N'AVONS JAMAIS MANQUE DE FAIRE TEMOIGNAGE DE L'ASSISTANCE COMBIEN EFFICACE DONT NOTRE PAYS A BENEFICIE DE LA PART DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE. L'AIDE AMERICAINE AU ZAIRE S'ETEND DANS LES DOMAINES LES PLUS DIVERS TANT SUR LE PLAN BILATERAL QUE SUR LE PLAN MULTILATERAL.

C'EST AINSI QUE POUR SAUVEGARDER L'UNITE ET L'INTEGRITE TERRITORIALE DE NOTRE JEUNE REPUBLIQUE AU LENDEMAIN DE SON INDEPENDANCE, NOUS AVONS PU COMPTER SUR LE SOUTIEN TOTAL DES ETATS-UNIS, NOTAMMENT LORSQU'ILS ONT APPORTE UN APPUI LOGISTIQUE PARTICULIERE-
UNCLASSIFIED

MENT EFFICACE AUX FORCES ARMES ZAIROISES.

DE MEME, SUR LE PLAN SOCIAL, ECONOMIQUE ET CULTUREL, LE GOUVERNEMENT ET LE PEUPLE AMERICAINS ONT CONCU ET REALISE AVEC LE CONSEIL EXECUTIF UN PROGRAMME DE DEVELOPPEMENT D'UNE GRAND AMPLEUR.

PAR AILLEURS, QU'IL ME SOIT PERMIS DE RAPPELER QU'EN 1967, LORS DE LA CREATION DU ZAIRE MONNAIE, LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS, SOIT DIRECTEMENT, SOIT INDIRECTEMENT PAR LE CANAL DES INSTITUTIONS SPECIALISEES DES NATIONS-UNIS, NOUS A ACCORDE UN

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

SOUTIEN FINANCIER CONSIDERABLE POUR LA REUSSITE DE CETTE OPERATION.

LES ETATS-UNIS ONT FINANCE DE NOMBREUX PROJETS ESSENTIELS AU DEVELOPPEMENT DE NOTRE PAYS. EN EFFET, LA PARTICIPATION AMERICAINE DANS LE FINANCEMENT DE NOTRE GIGANTESQUE COMPLEXE HYDRO-ELECTRIQUE INGA EST IMPORTANTE. C'EST AUSSI GRACE A L'ASSISTANCE AMERICAINE QUE LE ZAIRE DISPOSE D'UNE STATION TERRIENNE DE COMMUNICATIONS.

L'ON NE SAURAIT CITER ICI TOUT CE QUE LA COOPERATION AMERICANO-ZAIROISE A PU REALISER, TANT LA LISTE SERAIT LONGUE. A TITRE INDICATIF CEPENDANT, SIGNALONS QUE LES INVESTISSEMENTS AMERICAINS OCCUPENT UNE PLACE DE CHOIX DANS NOTRE ECONOMIE. DE 42 MILLIONS DE ZAIRES EN 1969 ILS AVAIENT PRESQUE TRIPLE EN 1974 POUR AT-TEINDRE LE CHIFFRE DE 109 MILLIONS ET L'ON S'ATTEND A CE QU'ILS ATTEIGNENT 1 MILLIARD DE ZAIRES EN 1980.

TOUT CELA DEMONTRE A SUFFISANCE LE DYNAMISME QUI CARACTERISE LES RELATIONS AMICALES ENTRE VOTRE PAYS ET LE MIEN.

MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, NOUS VIVONS UNE EPOQUE DE CRISE INTERNATIONALE. TOUS LES PAYS SONT FRAPPES PAR LE DESORDRE ECONOMIQUE MONDIAL. CHACUN DE NOS ETATS DOIT S'EFFORCER DE RESORBER CE MAL INTERNATIONAL.

DANS CETTE LUTTE, LES NATIONS DEVELOPPES ET CELLES QUE LE SONT MOINS SE SONT CREES UN CADRE DE CONCERTATION POUR LA RECHERCHE DES VOIES ET MOYENS DE SORTIR DE CET IMBROGLIO ECONOMIQUE ET JETER LES BASES NOUVELLES POUR UN DEVELOPPEMENT PLUS HARMONIEUX DE NOTRE PLANETE, JE VEUX PARLER DU "DIALOGUE NORD-SUD".

LES PAYS EN VOIE D'EQUIPEMENT FONDENT LEURS ESPOIRS SUR LES GRANDES PUISSANCES ECONOMIQUES EN GENERAL ET SUR LES ETATS-UNIS EN PARTICULIER POUR CREER UN ORDRE ECONOMIQUE NOUVEAU "PLUS JUSTE ET PLUS EQUITABLE". UN NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE DANS LEQUEL LES PAYS PRODUCTEURS DE MATIERES PREMIERES, PARADOXALEMENT LES PAYS LES PLUS PAUVRES, POURRONT PARTICIPER A LA FIXATION DES PRIX DE LEURS PRODUITS.

C'EST DE CETTE MANIERE NOTAMMENT QUE LES NATIONS PLUS DEVELOP-

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PEES AIDERONT LES PEUPLES MOINS NANTIS.

DANS CET ORDRE D'IDEES, J'ESPERE QUE LORS DE LA PROCHAINE CONFERENCE DES NATIONS UNIES POUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT QUI AURA SES ASSISES A NAIROBI, AU KENYA, LES PARTICIPANTS SAURONT TRANSCENDER LEURS INTERETS POUR SE FAIRE DES CONCESSIONS AFIN QUE CES TRAVAUX CONCOURENT A L'ETABLISSEMENT DE CET ORDRE ECONOMIQUE NOUVEAU QUE NOUS SOUHAITONS TOUS.

LE ZAIRE, FIDELE A SA POLITIQUE EXTERIEURE, NE MANQUERA PAS D'OEUVRER DANS LA VOIE DE RECHERCHES PAR LA CONCERTATION DES VOIES ABOUTISSANT A L'ETABLISSEMENT DE CE NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE MONDIAL.

MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, L'ASPIRATION LA PLUS CHERE DES ETATS AFRICAINS EST CELLE DE VOIR NOTRE CONTINENT LIBERE TOTALE-MENT DE CES DEUX FLEAUX QUE SONT LE COLONIALISME ET LE RACISME. L'AFRIQUE COMPTE ENTRE AUTRE SUR L'AIDE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

POUR METTRE FIN A L'EXPLOITATION DE L'HOMME PAR L'HOMME SUR SON SOL AU NOM D'UNE MISSION CIVILISATRICE QUELCONQUE OU D'UNE PRETENDU SUPERIORITE DE COULEUR DE PEAU.

L'AFRIQUE ET TOUS LES PAYS EPRIS DE PAIX ET DE LIBERTE DOIVENT TOUT METTRE EN OEUVRE EN VUE DE L'ELIMINATION TOTALE DU COLONIAL-ISME ET DU RACISME AU ZIMBABWE, EN NAMIBIE ET EN AFRIQUE DU SUD.

MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, NOUS NOUS REJOUISSONS DU CLIMAT DE FRANCE CORDIALITE DANS LEQUEL SE SONT DEROULEES LES CONVERSATIONS QUE NOUR VENONS D'AVOIR ET CE NOUVEAU TEMOIGNAGE D'AMITIE ET DE COOPERATION EST LE GAGE DES RELATIONS LONGUES ET FRUCTUEUSES QUE NOS DEUX PAYS ENTENDENT ENTRETENIR ET RENFORCER.

C'EST DANS CET ESPRIT D'AMITIE QUE JE VOUS INVITE, MONSIEUR LE SECRETAIRE D'ETAT, MESSIEURS ET CITOYENS, A VERSER UNE GOUTTE DE VOTRE BOISSON EN HOMMAGE A NOS ANCETRES POUR LE RENFORCEMENT DES RELATIONS DEJA EXCELLENTES ENTRE LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LE ZAIRE. UNQUOTE
KISSINGER

UNCLASSIFIED

NNN

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: SECTO
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 29 APR 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976SECTO11154
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760162-0944
From: SECRETARY KINSHASA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t1976047/aaaaaflb.tel
Line Count: 186
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION PRS
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: coburnhl
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 14 SEP 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <14 SEP 2004 by cookms>; APPROVED <16 NOV 2004 by coburnhl>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TOAST BY COMMISSIONER NGUZA AT DINNER APRIL 28 IN HONOR OF SECRETARY OF STATE KISSINGER
TAGS: OVIP, (KISSINGER, HENRY A)
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006